

**ELŐFIZETÉS ÁR**  
 Egész évre 6 frt.  
 Félévre 3 " "  
 Negyedévre 1 frt 50 kr.  
 Bérmentelen levelek csak ismert keszktől fogadtatnak el.  
 Kéziratot nem adhatnak vissza.  
 Egyes szám ára 20 kr.  
 A nyitásban minden garmondor díja 20 kr.

# Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLENVÁRMEGYE HIVATALOS KÖZLÖNYE

(Megjelenik minden vasárnap.)

**HÍRDETÉSI DÍJ:**  
 hivatalos hirdetéseknek:  
 Minden egyes sor után 1 kr.  
 Azonfelül bályog 30 kr.  
 Kiemelt díjazottak a körzeti ellátott hirdetésekért termékek szerint minden 1 centiméter után 3 kr számítottak.  
 Állandó hirdetéseknek kedvezmény nyújtatik.  
 Hirdetések a „Zemplén” nyomdába küldendők.

## HIVATALOS RÉSZ.

Zemplénavarmegye bizottságának S.-a. Ujhelyben 1889 június 26-án tartott üléséből.

9173. sz. Olvastatott az állandó választmány az 1890. évi közmunkaváltás árakra vonatkozó határozati javaslatát, a melynek elfogadásával határozatott:

Miután a körülmények nem változtak és a kényszerváltás fentartását is az uti pénztár kiadásainak szaporodása indokolja: az 1889. évi közmunkaváltás-árak fentartásával a közmunka 1/4 részére nézve a megváltás kötelezettsége is kimondatik.

A váltásárák a következők:

A szerencsi, tokaji és s. a. ujhelyi járásokban két fogatu ígás 2 ft, egy fogatu ígás 1 ft 20 kr. és a kézi napszám 60 kr.

A gálszécsi, bodroki és nagymihályi járásokban két fogatu ígás 1 ft 80 kr, egy fogatu 1 ft, a kézi napszám pedig 50 kr.

A varannai járásban 2 fogatu ígás 1 ft 60 kr, egy fogatu 1 ft, kézi napszám 40 kr.

Végül a sátrópai, szinai és homonnai járásokban két fogatu ígás 1 ft 50 kr, egy fogatu 80 kr. kézi napszám pedig 40 kr.

Jelen határozat a „Zemplén” hivatalos lap utján köztudomásra hozatni és a felelősségi határidő lejártával felsőbb jóváhagyás végett az alispán utján a kir. kereskedelmi miniszteriumhoz bemutatni rendeltetett.

Kelt mint fent. Jegyzette és kiadta: **Viczmány Ödön,** főjegyző.

7609. sz. Zemplénavarmegye alispánjától.

Köztudomás végett kiadom.

S.-a.-Ujhely, 1889. jun. 3.

Payzoss Andor, alisp. helyettes.

22978. V. 89. sz. Földmivelés-, ipar- és keresk. m. kir. miniszteriumtól.

### A vármegye közönségének

(Másolat.) Megkeresésem folytán a m. kir. honvédelmi miniszter ur folyó évi április hó 26-án 16840/III. szám alatt kelt rendeletével az iránt intézkedett, hogy a pótlóváros bizottságok a megvádszórt pótlóvárosokra vonatkozó marhaleveleket minden egyes esetben követeljék be. Budapest, 1889. május

## T Á R C S A.

Elmerengve nézek . . . .



ELMERENGVE nézek szép szemedbe  
 S hallgatom kis ajkad mint cseveg.  
 Lágyan csengő mindenik szavacska  
 S olyan édes, olyan gyermekes.

Szép! — susogva, majd vigan kacagva  
 Elmeséled gyermekeségedet . . .  
 Lágyan csengő mindenik szavacska —  
 Pilláimról titkolt könyv pereg.

Csevegj csak, szöke gyermekem, tovább  
 Mint kis madárka, vigan, hangosan,  
 Én hallgatom beszéded napestig,  
 Szép, angyalarcod nézve boldogan.

Childe Harold.

### Párisi levél.

III.

— A „Zemplén” eredeti tárcája. —

Páris, június 20.

A kiállítás krónikájának nevezetes fejezete a velszi hercegnek és családjának látogatása. A nálunk is nagyon ismert koronaörökös mindenütt szeretet és tisztelet tárgya; itt a francia dicsőség

hó 13-án. A miniszter megbízásából: Liphay s. k. A másolat hitelül: Oherovi.

3124/89 sz. S.-a.-ujhelyi járás főszolgabírájától.

### Hirdetmény.

Lieberman Jakab sárospataki lakosnak f. évi június 24-én egy fehér magyar tehene, melynek egyik csipője alacsonyabb volt, a városi csordából elveszett.

Felhivatnak a községi bírák, hogy feltalálás esetén ide azonnal tegyenek jelentést.

S. a.-Ujhely, 1889. évi június 26-án.

Urbán Ferenc, t. főszbiró.

2108/I. 89. sz. Tokaji járás főszolgabírájától.

### Pályázati hirdetmény.

T. Zemplénavarmegye tokaji járásának Tarczal nagyközségében a meglévő jegyzői állomáson kívül szabályrendeletileg egy másik teljesen önálló s az előbbivel egyenrangú jegyzői állás rendszerezett, melyre ezennel pályázat nyitattik.

Ezen állás javadalmazását képezi: 600 ft évi fizetés, 120 ft lakbér és a magánfelek érdekében teljesített munkálatokért megyei szabályrendeletileg megállapított irásdíjak.

A választás határidejül folyó évi július 4-ik napjának d. e. 10 órája Tarczal nagyközség házához kitűzetik.

A megválasztandó jegyző munkakörét a nagyközség képviselőtestülete állapítja meg, mely munkakört a megválasztott jegyző köteles leendő betölteni.

Pályázni óhajtok felhivatnak, hogy az 1883. évi I. t. c. 6-ik §-ában emiirt képesítéseket, különösen az adóügyekbeni teljes jártasságot, eddigi alkalmazásukat és erkölcsi magaviseletüket igazoló okmányokkal felszerelt kérvényüket folyó évi július hó 2-ik napjáig bezárólag alólírott főszolgabíróhoz annál is inkább benyújtsák, mert a később érkező pályázatok figyelmen kívül hagyatnak.  
 Tokaj, 1889. június hó 8-án.

Füzesséry Ödön, főszbiró.

### A vármegyei közgyűlésről.

A f. hó 26. s következő napjain tartott rendes közgyűlés választó közgyűlés volt — tehát igen népes és szépen látogatott. A diszes tanács-

a magas látogatás feletti örömeiben vendégszeretetének teljes mértékével adózott a hét tagból álló fejedelmi családnak. E látogatás teljesen megdöntötte a hivatalosan részt nem vevő államok azon állítását, hogy a kiállítás a forradalom ünneplése. Anglia maga szintén nem vesz hivatalosan részt, de eljött a trónörökös s ezzel teljesen éle van véve a dolognak. A rövid hetet, a melyet itt töltöttek, teljesen a kiállításnak szentelték, s nem volt napja a hétnek, melyen egyik vagy másik részét a kiállításnak meg nem látogatták volna. Az egyetlen nap a közbeeső vasárnap volt, melyet a család angol szokás szerint otthonában töltött a Hotel Bristolban. Effel megragadta a kínálkozó alkalmat és a második emeletről a torony tetejére vezető siklót a velszi herceg családja által szenteltette föl. A felmenetelnek a legjobb idő kedvezett; egyike azon ritka napoknak, amikor Párisban a levegő nagy távolságra is átlátszó. A torony tetején a család hosszas ideig időzött, mely időt a trónörökös legidősebb két fia: Albert-Viktor és György herceg arra használt fel, hogy felkuszak a meredek lépcsőn a Belvederig, a hol a büszke francia trikolor leng a torony legmagasabb pontján. A második emeletre leszállva, a velszi herceg és családja látogatásával tisztelte meg a «Figaró»-nak itt berendezett nyomdáját, mely naponta egy külön kiadást szokott rendezni miniatűrben a lapból. A magas látogatás eseménye a szerkesztőség valamennyi tagját összegyűjtötte Páris legmagasabb nyomdájában, hol a látogatók tiszteletére a Figaró egy külön számot is nyomtatott a vendégek jelenlétében, s ez egyetlen számot a herceg maga vette át személyesen.

kozási terem karzatát előkelő hölgyközönség foglalta el s élénken érdeklődött a bizottsági tag «urak» szavazásának eredménye iránt.

Főispán ömeltósága a közgyűlést d. e. 9 1/2 órákor nyitotta meg. Mint rendszeren tenni szokta, megnyitó beszédében most is minden irányba ki terjedő tájékoztatást nyújtott a közigazgatás menéről. Beszéde folyamán felvetette a közigazgatás államosításának a kérdését is. Feszült figyelemmel hallgatták fejtegetéseit s mikor a municipiumok joghatóságát a jelenlegi rendszer keretében, de a tisztikar létszámának fokozása és a javadalmazás jobbitása mellett továbbra is fentartandónak találta — zajosan éljenztek. Az ujhelyi választó kerületben legközelebb megejtett országgyűlési képviselő választásra s annak utóhatására reflektálva: minden keserűség félretételére intette a választó polgárságot. Legyenek, ugymond, mint voltak ezután is egyek a közügy szeretetében és legyenek egyetértők a haza iránti kötelesség teljesítésében. Mint általában a közigazgatás, úgy legújában a nevelés és tanügy terén szerzett tapasztalatai is minden irányban örvendeztetők. Kiváló előismeréssel szólott a zsidóságról, melynek sorából a magyaros szellemben haladó közművelődés lépésről-lépésre nagyobbodó arányokban hódít. Nagy súlyt fektet ömeltósága a serdülő nemzedéknek, különösen pedig a leányoknak, magyaros szellemű neveltetésére. Ez alkalommal is felhívta az egyes leánynevelő tanintézetek előjáróságait, hogy tanterveikben és tanítási módszereikben okos körültekintéssel kerüljék mindazt, a mi a német nyelv és idegen szellem előnyével a magyar nyelvet és magyar szellemet bántólag érinthetné. Végül felhívta a közgyűlést figyelmét, hogy a közigazgatási bizottsági tag választásánál tapintatos óvatossággal járjanak el. A közigazgatási bizottság a vármegye közönségének független elemeiből, a vidéki érdekkörök képviseltesének lehető figyelembe vételével alakított testület lévén: óhajtanád, hogy a közigazgatási bizottságban a vidéknek vagyoniilag és társadalmilag független állásu képviselői mennél teljesebb számmal foglaljanak helyet a közigazgatási bizottságban. Főispán ömeltósága végezetül a bizottsági tagokat s azoknak kedves családjait éltetvén, magát a jelenben s jövőben is a közgyűlés pártatlan ragaszkodásába és szives támogatásába ajánlotta. (Lelkes éljenzés).

Az éljenzés lecsillapodása után Matolai Etele alispán kelt föl s a vármegye közönsége nevében

Végbement a nagy nemzetközi tornász-szövetség ünnepe is. A Páris közelében levő Viucennes terjedelmes gyakorlóterén ütötte fel sátorfáját körülbelül tizezer fiatal atléta. A szó teljes értelmében sátorfáját, mert tényleg az egész szövetség kint lakott a szabad ég alatt rögtönzött sátrakban. A nagy tornász-ünnepséget a köztársaság elnöke is kitüntette jelenlétével s kíséretében az összes miniszterek megjelentek. Volt svéd, orosz, finn, dán, hollandi, svájci és cseh tornász is. S ez utóbbiak az érdeklődés állandó tárgyai voltak; hogyne, mikor annyi protestáció előzte meg eljövételüket. S ez volt szerencsésük, mert így soha nem ünnepelték volna s nem is fogják többé ünnepelni Szvatopluk utódjait Párisban. Ezt különben nincs miért irigyelni, sőt örvendhetünk, hogy monarchiánk egyik részét képező testvéreinket a verseny egyik legnagyobb díjjal tüntették ki. De, és itt a bökkenő, azt határozottan el kell itélni, hogy itt holmi politikai tüntetésekre bocsátkoztak. A cseh ifjaknak Párisban lakó szövívőjük, valami Podlipny azonban teljesen a fészket nem kimélő ügyetlen madár szerepét öltötte magára s a Saint-Mandé-ben mondott tószájában oly kiméletlen, olyan hazug színben tüntette fel a közös monarchia állapotát és viszonyát, hogy azért megérdemelné a megfenyítettést.

Európát egy pillanatra megdöbbentette a német munkás sztrájk, Párist a legnagyobb zavarba hozta a fiakkeres sztrájk. Aki ismeri e nagy világváros óriási dimenzióját s tudja mennyit kell gyalogolni csak a legközelebbi bulvárig is, csak az tudja kellőleg méltányolni a párisi bérkocsist a maga egyfogatu alkalmatosságával. Megtörtént

Mai számunkhoz fél ív melléklet van csatolva.

üdvözölte ömeltóságát, biztosítván a közszertetéről s kérvén, hogy mint eddig volt mindig, ezután is legyen a közgyűléseknek tapintatos, pártatlan vezetője, a vármegyének s a közügyeknek lelkes párt fogója és szószólója. (Viharos eljenzés.)

A kijelölt választmányban megüresedett helyekre tagokul *Mauláth József* gf. megválasztván, *Lengyel Endre* dr. pedig főispán ömeltósága által kinevezetvén, — következett a *Molnár Viktor* dr. leköszönése folytán megcsönkult közíg. bizottságnak kiegészítése. A titkos szavazás eredményét d. e. 10<sup>3</sup>/<sub>4</sub> órákor hirdette ki az elnök. Molnár Bélára szavaztak 143-an, Ambrózy Nándorra 110-en, vagyis 33 szótöbbséggel közíg. bizottsági taggá megválasztott *Molnár Béla* dr. gálszécsi lakos és birtokos. A vármegyei, patres conscripti-k legfiatalabb tagját, a megválasztott közíg. bizottsági új tagot zajos éljen-kiáltások üdvözölték.

Ezekután áttért a közgyűlés a *Paysoss János* elhunytával megüresedett sztrópkai járási főszolgabírói szék betöltésének aktusára. Pályáztak és kijelöltettek: *Bárczy Benedek* sztrópkai, *Szemere György*, szerencsi szolgabíró és *Barthos József* tb. vármegyei aljegyző. Szavazás megkezdése előtt *Bárczy B.* visszalépvén, a szavazatok *Barthos J.* és *Szemere Gy.* között oszlottak meg. Beadott 215 szavazat, *Barthos-ra* 138, *Szemere-re* 77; eszerint a sztrópkai j. főszolgabírójává *Barthos József*-et választották meg 61 szótöbbséggel. Az új főszolgabíró hivatali esküjét letévén, megéljenzetett. *Nagy György*, ujhelyi állatorvost főispán ömeltósága tiszteletbeli várm. állatorvossá nevezte ki.

Napirendre kitűzött tárgyak sorából olvasattat az 1890. évre megállapított közmunkaváltási árakra nézve hozott állandó-választmányi határozati javaslat, mely is határozati érvényre emeltetett. (A hivatalos rész egész terjedelmében közli. Szerk.) Olvasattatott a kir. belügym. leirata, melyben felhivatott a vármegye közönsége, hogy *M. Laborcz* székelyllyel a homonnai, sztrópkai és szinni járásoknak egy-egy részéből átalakíttatni kért új szolgabírói járás létesítése iránt benyújtott folyamodás iránt véleményét nyilvánítsa, — ugy ez ügyben, mint a *S. Patak* nagyközség részéről hasonló irányban már régebben benyújtott folyamodás a kir. belügyministerium pártfogásába ajánlhatni határozattal.

Mezőssy Menyhért elhunytá folytán a vármegyei közkórház felügyelő-választmányába új tagul *Kecskés Antal* biz. tag választott meg.

Az idő előre haladván, főispán ömeltósága a közgyűlés folytatását holnap d. e. 9 órára tűzvének ki, az első napi tanácskozást 3<sup>1</sup>/<sub>2</sub>-kor berekesztette s a gyűlésteremből éljenzések közt távozott.

D. u. 1-kor a zöld asztalok helyét fehér asztalok foglalták el. Az ott történekről lapunk más rovatában adunk számot.

(Vége köv.)

## Vármegyei ügyek.

Számonkérőszéki ülés volt f. hó 25-én főispán ömeltóságának előülése mellett. A centrális és járási hivatalok által a f. évi márc. hó 1-től máj. hó 31-ig terjedő vagyis 92 napi tevékenységről szóló kimutatások szerint elintézendő volt

a nagy kocsis meeting s ezalatt a város kocsi nélkül maradt, de ez csak előre vetett árnyéka volt a rákövetkező borzasztó napnak, amikor a Koté urak egyáltalában be nem fogtak. Az utcákon, a boulevardokon megszünt a kocsiáradat, csak itt-ott kocogost egy-egy omnibus, vagy gördült egyegy magánfogat. Emberemlékezet előtti bárkák jelen tek meg a boulevardokon a Páris környező banliók-ból, s az eléjük fogott igás lovak s a kék zubbonyos kocsis nem retentette vissza a publikumot attól, hogy bele ne szálljon. S ez az állapot tartott vagy három napig. Ez idő alatt folyt a csatározás s a parlamentirozás a bérkocsi tulajdonosok és a kocsisok között. A közbeeső nagy löverseny napja még kétségbejötté tette a helyzetet s a kocsi díja e napon elérte az 50—100 frank hallatlan árát. De nincs olyan hosszú, aminek vége ne legyen. A sok jámbor, simaképi Koté megunta a gyalogolást, végignézték a kiállítást, amelyet talán ez incidens nélküli nagy részük meg nem látogatott volna — a tulajdonosok is engedtek s jóllakván a kecske, megmaradván a káposzta is, visszatért megint minden a régi kerékvágásba; az utcák visszanyerték a megszokott nyüzsgést; a kocsisok vigan pattantják ostorukat s még vigan kocog a kis normandi ló a váratlan vakáció után. Aki emiatt nem jött Párisba, bátran utnak indulhat, az indóházak előtt ott fehérlők és feketéllik a kocsisorok cylinder erdejé.

Május hatodika, a «grand prix» és július tizenegyediké; ezek a nagy dátumok a francia főváros naptárában. Az elsőt az idén még nevezetesebbé tette a kiállítás megnyitása; a második évente nagy meglepetéseket szokott hozni. Itt szokott az angol és francia istállók között évente a halálos küzdelem lefolyni az elsőségért. Ha francia ló viszi el

összesen: 36,970 ügydarab, elintéztetett 34292, hátralékban maradt s elintézendőül át jött június órára: 2678. E számok az egyes hivatalok között így oszlanak szét: (elintézendő volt; elintéztetett; hátralék;) *allspáni hivatalban*: 5935, 5427, 508. — *tisztügyészetnél*: 1323, 1251, 72. — *főpénztárnál*: 1450, 1450, —. — *számvevőségénél*: 1636, 895, 741. — *levéltárban*: 24, 22, 2. — *főorvosnál*: 238, 238. —. — *árvaszékénél*: 5992, 5460, 532. — *építészeti hivatalnál*: 412, 339, 54. — *szerencsi sztrópkai hivatalnál*: 2894, 2750, 144. — *tokajinál*: 2127, 2071, 56. — *ujhelyinél*: 3461, 3426, 65. — *bodrogközlinél*: 2703, 2569, 136. — *gálszécsinél*: 1636, 1605, 31. — *nagy-mihályinál*: 1577, 1542, 35. — *varannál*: 1572, 1538, 34. — *homonnainál*: 1869, 1842, 27. — *sztrópkainál*: 927, 899, 28. — *szinnálnál*: 1194, 1168, 26 ügydarab. Átlagos számitás szerint fent elősorolt tizenhét hivatalban egy nap alatt elintéztetett: 1905 ügydarab; tevékenységet végzett a fogalmazói szakban ötvennégy munkás kéz, s így egy ember napi munkája átlagban: 35 ügydarab, ami kétségtelenül igen szép eredmény. Közigazgatási skontrók elenyészően csekély számban fordultak elő. A pénztárak vizsgálatáról szóló jegyzőkönyvek minden tekintetben megnyugtató eredményekről tanuskodtak. Felemlítjük még itten, hogy a vármegyei nyugdíjintézet a vizsgálat napján, június 25-én, 37,350 frt tőkeészlet felett rendelkezett.

**Közmunka átengedése.** A kereskedelmi miniszter a vármegye közönségének azon határozatát, melylyel N.-Mihály község 1889. évi közmunkája felerészét az ottani kisdudóvíz építéséhez átengedte, *kivételesen* jóváhagyta.

**Regále.** A pénzügyminiszter a vm. közíg. bizottságának azon határozatát, melylyel a regále ügyekben eljárni hivatott bizottságba elnökké *Dokus Józsefet*, hely. elnökké *Diószeghy Jánost*, rendes tagokká *Bydeskuthy Sándort* és *Szervicsky Ödönt*, pöttagokká *Meczner Bélát* és *Ehrenheim Ferencet* választotta meg, jóváhagyólag tudomásul vette.

**Hidak helyreállítása.** A vm. alispánja az ujhely-kassai úton megromlott 5. 7. 10. 11. 12. és 13 számú hidak illetőleg átvezetek helyreállítását elrendelte.

**Katonai utóállítások.** A Munkács székely 65-ik gyalogezred hadkiegészítési ker. parancsnoksága a f. évben tartandó utóállítások határnapjait következőleg tűzte ki: *július* 5., 6., 8., 9., 20., 22., *augusztus* 5., 6., 20., 22., *szeptember* 5., 6., 20. és 22., *október* 5., 7., 21., 22., *november* 5., 6., 20., 21., *december* 5., 6., 20. és 21. Az utóállítás első, illetőleg első és második napján Beregvármegye sorozó járásából, az utóállítás második, illetőleg harmadik és negyedik napján Szabolcs- és Zemplénvármegye sorozó járásából lesznek az utóállítandó hadkötelesek elővezetve.

## Hirek a nagyvilágból.

New-Yorkból ismét borzasztó katasztrófát jelentenek, mely *Uniontown* lakosait érte. A 800 lakost számláló községet töltések védik. Folyton

a nagy díjat, akkor egész Páris eksztázisba esik az örömtől. S ez az eksztázis az idén is bekövetkezett, csak hogy nem az örömtől, hanem a bosszúságtól. Mindenki biztosra vette, hogy francia ló fog nyerni s ennek tudatában horribilis összegeket raktak a favorizált *May-Polera*. Csak hogy bekövetkezett a nem várt esemény, hogy elsőnek a legutolsó helyen említett «*Vasizsítás*» jött be erre a félmillió sportman, mint kigyócsipésre felsziszent. A szokásos örömrivalgás elmaradt s e helyett mindenki a szomszédja orrát nézte, abból akarván következtetni a saját orra nagyságának növekedésére. Örülni pedig örült a bokmekerek serege, kiknek némelyike százazerekekkel hagyta el a Longchampt s örült az a kevés ember, ki a totalizátoron a *Vasizsítás*st raktak meg. A ló szerencsés tulajdonosának a jelen levő köztársasági elnök is gratulált, mire a váratlan eredménytől elfogott tulajdonos őszintén bevallotta az elnöknek, hogy még reggel is habozott, vajjon futtassa-e lovát avagy nem.

A «*Figaro*,» az első párisi nagyhatalom, szives volt a héten velünk magyarokkal is foglalkozni egy «le hongroi» című cikkben s egyes ferde fogalmaktól eltekintve, elég hü képet adta a magyar ember jellemének. Alaposan tévedt mégis abban, hogy a kiállításra kijövő magyar csak a csárdában ül s csak a cigányban gyönyörködik. Ha kissé alaposabban körülnéz, tapasztalhatta volna, hogy magyarral minden osztályában a kiállításnak lehet találkozni. Egy másik párisi lap pedig az itt időző cseh tornászokat a magyarokkal konfunoálta össze s mivel a Bohein szó cigányt jelent francia nyelven, cigányt pedig csak magyart ismer, érte alatta a muzsikust, e réven a csehekről, állandóan mint magyarokról emlékezik meg.

Paty Kárius.

szakadó eső volt, mely a legnagyobb töltést alámosta s f. hó 16-án a hajnali órákban átszakadt. A vízáradásban 600 ember vesztette életét.

A *Johnstowai katasztrófáról* annak idejében mi is adtunk hírt olvasóinknak. Most részletesebb tudósítások állanak rendelkezésünkre e rettenetes pusztulásról. Az «*Amerikai Nemzet*», *Szeszák Károly* Johnstowai magyar levele alapján közli azoknak a magyaroknak neveit, kik az irtóztató vízáradásban lelték halálukat. Vármegyénk területéről áldozatul estek: *Géozy János*, feleségével és négy gyermekével S.-a.-Ujhelyből, *Puki J.* és neje *Gálszécsről*, *Borovszky Mihály* és két gyermeke T.-Terebesről.

A *würtenbergi király* e napokban ünnepelte uralkodásának 25 éves jubileumát.

**Bányaszerencsétlenség.** Ausztráliában a newcastlei egyik legjövendmezőbb aranybánya beomlott s hetven bányamunkást maga alá temetett. A szerencsétlenek között vannak magyarországiak is.

## Hirek az országból.

A magyar delegátusok Bécsben f. hó 23-án mutatták be hódolatukat a királynak. *Zlohy Ferenc* gróf üdvözlő beszédére *Ófelsége* következő szavakkal válaszolt: «*Ószinte megelégedéssel fogadom az önök hü hódolatát, amelyről épen most biztosítottak; és megindult szívvel gondolok a monarchia minden népének hozzám, a királyné és házamhoz való rendíthetetlen hűsége és ragaszkodása számtalan nyilvánulásaira, amelyek nekünk mély bánatunkban vigasztalást és erőt nyújtottak.*» Azután kiemelte *Ófelsége*, hogy szövetségeseivel egyetért a még folytonosan bizonytalan európai helyzetnek békés fejlesztésében. Elmondotta, hogy *Milán* szerb király távozását sajnálja, de a jelenlegi szerb kormány biztosította őt arról, hogy az Ausztria Magyarországgal való eddigi barátságos viszonyt folytatni és ápolni óhajta. Öröme szolgál látni, hogy Bulgáriában folytonos haladás tapasztalható. *Bosznia és Hercegovina* bevételét ez országok közigazgatási költségeit ebben az esztendőben is fogják fedezni. A hadsereg harcképességének erősítése és fokozása szempontjából, valamint a katonai óvintézkedések folytatása végett ez éyben is rendkívüli hiteláldozatokra lesz szükség.

**Ministeriumok névváltoztatása.** Folyó évi június hó 15-én az 1889. XVIII t. c. életbe lépven, ezen időponttól kezdve az eddigi földmivelési-, ipar- és kereskedelemügyi ministerium csak *földmivelési*, — a közmunka- és közlekedési ministerium pedig *kereskedelemügyi* ministeriumnak címetetnek.

A delegációk elé terjesztett közönségyekre vonatkozó számadást és a jövő évi költségirányzatot immár ösmerjük. E szerint 1890-ben Magyarországra 30 millió 875 ezer 582 ft 61 krnyi összeg jut a közös költségekből.

*Szörnyü jégeső* pusztított a mult héten *Maros-Torda* vmegyének számos községében. A jég hullás oly hatalmas volt, hogy a jégdarabok néhol több lábnyi magas réteget képeztek. Számos állat elpusztult s a jégverés emberéletet is követelt áldozatul.

## Különlélek.

Jelen számunk a kettős ünnep miatt egy napal előbb jelenik meg.

**Kérjük mindazon t. címekeket, kiknek előfizetésük lejárt, annak megújítására és a hátralékok beküldésére, valamint felkérjük a községek biráit, hogy hátralékaikat és a folyó évre eső előfizetési díjaikat mielőbb kiegyenlíteni sziveskedjenek.**

A Zemplén kiadóhivatala.

(*Ófelsége a király*) *Sárospatak* és *Józseffelva* tűzkárosultjai részére magán pénztárából s főispánunk ömeltóságának közbenjárása következtén legkegyelmesebben 500 ftot adományozott. E királyi kegyadomány rendeltetési céljának már átadatott.

(*Személyi hírek.*) *Pásztélyi K. János*, munkácsi g. kath. püspök e napokban tölti be áldozó papságának 40-ik évfordulóját, mely alkalomra az egyházmegyei papság, egyesülve a vármegyei intelligenciájával, nagyobb szabású ünnepiességgel készült. Az érdemes főpapot a pápa csak a minapában tüntette ki a jeruzsálemi szent-sirrend keresztjével. Legutóbb hoszu időn át betegeskedett, de már teljesen kiépült bajából s remélhető, hogy jubileumát ép egészségben ünnepli meg, mit is szívünkben kívánunk! — Az igazságügyminiszter az ujhelyi kir. törvényszékhez jegyzővé *Szedlák István* dr. kassai aljegyzőt nevezte ki. — Főispán *önga Pintér István* végzett jogászt közíg. gyakorlóvá nevezte ki. — A király futaki és szalai *Hadik-Barkóczy Endre* grófnak, a főrendiház örökös tagjának, a kamarai méltóságot adományozta. — *Ribó József*, ujhelyi V. oszt. adótiszt az ungvári adóhivatalhoz IV. oszt. adótiszté neveztetett ki. — *Kalicsky Kálmán* tokaji V. oszt. adótiszt a kassai adóhivatalhoz IV. oszt. adótiszt minőségben áthelyeztetett. — *Braunmüller* altábornagy a

Folytatás a mellékletben

kassai 6-ik hadtest parancsnoka és Pokorny brigadéros vezérőrnagy, Lenck ezredessel, a 12-ik ezred parancsnokával, e hó 27-én a huszárság megvizsgálása céljából Ujhelyben időztek.

(Jótekonyság.) *Andrássy Géza* gf. és nemeslelkű neje *Kaunitz Eleonóra* gf.-nő a n. mihályi közoktatóknál 2000 ftal egy ágyat alapítottak. Emberbaráti nemes tettükért áldja meg őket az isten!

(A főispáni ebéd.) A vármegyeháza tanácskozási nagyterme f. hó 26-án, az első napra rendelt közgyűlés berekesztése után, mintegy varázsütésre a legszivesebb vendéglátás csarnokává alakult át. Még pár negyed órával előbb, hogy oda a vendég-sereg bevonult, éles ellentétek nyilvánultak a zöld asztalok körül, s d. u. 1 órakor, mikor a dusan felterített főispáni teher asztalok mellé a 120 főnyi közönség letelepedett, úgy tűnt föl előttünk ez a népes és előkelő színezetű társaság, mint egy nagy család, hol egy szív, egy értelem uralkodik, a hol a szeretet közösségében mindenki egyenlő s ennek a szeretetnek életforrása a család. A közszereplő »paterfamilias«, főispán ömlesztésére pontban 1-órát lépett a terembe s az asztalfőn, *Dókus József* ömlesztésére és *Prámer Alajos* ömlesztésére tisztelettel fogadta el helyét. Az asztalálás zajos éljenzésben nyert kifejezést. Hivatalos színezete nem volt semminek, hacsak a felszolgáló vármegyei huszárok és őrhajdúk nem, akik az asztalok mellé rendelt inasoknak segédkeztek serény munkájukban. A főispáni konyhának elősmert tekintélyű és jó nevű étekmestere ez alkalommal is *Verhovay* bácsi volt, aki, bizonyítvány okáért ide írjuk, hogy a lukulusi szakácsoknak egyenes ágon leszármazott ivadéka. Pompásul előállított ételek, a boros pince büszkeségét képező italok csakhamar virágos jó kedvet teremtettek. Amilyen ünnepies csend honol a templomban, mikor ott ájtatosan elmélkedve imádkoznak: olyan ünnepies zaj kerekedett a teremben, a hol a szomszéd szomszédjával, asztal az asztallal a legkedélyesebben barátkozott. Ilyen lehet a Balaton képe, mikor verőfényes ég alatt hullámot hullámra törnyoz. A pezső felszolgálásakor az ötödik fogásnál, mint Neptun intésére a hullámzó Balatonon, siri csend támadt Főispán ömlesztésére emelkedett föl, poharát köszöntve, a társaság minden egyes tagjára, mint hú barátjára, és azok kedves családjára. Viharos éljenzésben felelt e szívből jövő s szívhez szóló felköszöntőre az egész társaság. Azután megeredett a toasztok árja s versenyt tartott a pezső folyásával. A szónokok hoszu sorát *Horváth József* tb. főjegyző nyitotta meg. Közel tíz éves az a mult, ugymond, mely ömlesztését, mint főispánt a vármegye szívében gyökerező népszerűség és a közszereplő szálaival a nagy közönséghez fűzi. Szép fordulatokban bővelkedő beszéde sűrű éljenzés és nagy tetszés közt ott kötött ki, hogy a vármegye trónusán ömlesztésére, mint első tisztviselő még igen sokáig éljen. — *Majláth József* gf. a türelem és szeretet keze által gondozott bizalmat, melynek bimbóját a haladó idő fakadásra készíti, szépen fejtegetve, kívánta, hogy ömlesztésére, halántéka körül a bizalom viruló koszorújával, a magyarok istene sokáig éltesse. *Zombory Gedő* ref. lelkész a halálharangot kongatta a haldokló vármegye fölött. Történelmi szemléldést tartva a vármegyék, per emineciam pedig Zemplén vármegye fölött, a mulasztások és sikkasztások korszakában büszkeséggel emlékezett meg a tisztikarról, mely becsületét szüzen megőrizte a korrupció csábításaival szemben. Ez érdemből a fele rész főispánunké, másik fele rész a tisztikaré. A főispánt és a vezérlete alatt álló tisztikart éllette. — *Molnár Béla* dr. az irányában e mai napon nyilvánult közbizalmat köszönte meg, a jelenlévőket s azoknak távolmaradt kedves családjait éllette. — *Ferenczy Elek* dr. zajban el-elmerülő beszédéből csak annyit értettünk meg, hogy Zomboryval polemizált, s azért a szónokot éltették. — *Matolay Etele* az egykori municipiumok erejének forrását nem az ellenállási jogban, hanem a törvényhozásban való közvetlen befolyásban látta, mely ma a választási jog gyakorlásáig lepadt. Azután poharát emelte a ma megválasztottakért, *Barthos*-ért és *Molnár*-ért. — *Barthos* főszabiró abból indulva ki, hogy az alispán reá nem szavazott, tehát ellenfele volt, azt kívánta, hogy sem neki, sem soha senkinek másnak nagyobb ellenesége, mint Matolay Etele alispán — ne legyen. — *Zombory Gedő* sűrű tetszésnyilatkozatok közt *Molnár Viktor* dr. főispánért ivott. Közkívánatra szólott *Kun Pál*, a pataki főiskolának egyik híres professzora; felelve *Zombory*-nak és *Ferenczy*-nek, többek közt mondá, hogy a fokozatosan átalakított és átalakítandó vármegye kinövi majd magát hatalmas nemzeti kultúrtenyezővé. Ez lesz a modern vármegye, melynek jelszava: *egyetértés — magyarság*. Nem táblabírói jelszavakkal, hanem hazafias szellemmel kell kormányozni. Akkor aztán minden vármegye egy-egy paradicsom lesz majd s a haza az ígért földje, a tejjel és mézzel folyó Kanaán. A hazát éllette. — Főispán ömlesztésére: meg lehetősön jól ösmeri az országot, annak hazafiasan érző és önzetlen fiait. Annyi kiváló

tehetséget, magas értelmiséget a multban és a jelenben, mint Zemplénvármegye, kevés tud felmutatni. De ahol sok az okos ember, ott ritka jelenség az egy vélemény. A hazaszereplésben legyünk mindnyájan elsők s ne engedjük magunkat senki által megelőzteni. De midőn ezt tesszük, vállvetett munkával s egyetértő akarattal emeljük magasra a vármegyének erkölcsi színvonalát példaadó tettekkel. Hazafias érzelmek és ne bombasztok hassák át a vármegyei közszellemet. A türelem, szeretet és egyetértés szelleméért üritette poharát. — *Dioszeghy Fános* kir. tanácsos a tőlünk most ugyan távollévő, de velünk mindig rokonszenvező pénzügyminiszterért, *Wekerle Sándor* excellenciájáért ivott. — *Zombory Gedő* főispán ömlesztésére emelt poharat szünni nam akaró éljenzések között. Ezután a főispáni termekbe vonult az emelkedett hangulatban volt társaság s ottan kisebb nagyobb csoportokká alakulva, élénk eszmecsere folytatótt a közügyekről. Az örömműnnepe jelentőségével bíró főispáni ebédnek d. u. 4—5 óra között lett vége s élénk visszhangot keltett a külső világban is.

(Nyári mulatság.) Az ujhelyi önkéntes tűzoltó egyesület, ma egy hete a kedvezőtlen idő miatt elnapolt mulatságát holnap tartja a „Törzsás“-on.

(Névmagyarosítás.) A belügyminiszter Váginger Jenő s. a. ujhelyi vasuti gyártelepi hivatalnok vezetéknévénél, *Váradik-ra* kért átváltoztatását megengedte.

(Munkakiállítás.) A s. a. ujhelyi ipariskola tanulói a fém-, fa- és vegyes ipar köréhez tartozó saját készítményű ipari cikkekkel munka kiállításra rendeznek. A kiállítás f. hó 30-án, azaz vasárnap d. u. 3 órakor a torna-csarnok tágas helyiségében lesz s a nagy közönség ingyen látogathatja. A bíráló bizottság, melynek elnöke *Láng Nándor*, tagjai *Armágyi Fános*, *Weiss Lajos*, *Mrás Antal*, *Kresinszky Ferenc*, *Repszik Pál* és *Mendig Fános* a nyertes iparos tanulók között jutalomdíjakat fognak kiosztani. A kiállítás látogatására, melyről alkalmilag még szólni szándékozunk, felkérjük S. a. Ujhely és vidéke ipar s kereskedelem-pártoló közönségének szives figyelmét.

(A M. É. K. V. új díjszabása.) A magyar északkeleti vasutnál, mely az államvasutak természetesen folytatását képezi s vármegyénk területét is uralja, már létrejötték a zóna-rendszer által követelt tarifális megállapodások. Ezek szerint a f. évi aug. hó 1-től nemcsak a személyszállításra nézve lépnek életbe igen messze menő kedvezmények, hanem vidékünknek közgazdasági termékei is tetemesen megolcsuló díjszabás szerint fognak szállíttatni Budapestre s onnan a távolabb eső nagypiacokra. A „Gazdasági Mérnök“-ben közzétett ide vonatkozó táblázatból tájékoztatás végett közöljük e kivonatot

Honnan	Hová vagy viszont	Menetjegy ára o. ért. ftban						
		gyorsvonatoknál			személy v. vegy. von.			
		I.	II.	III.	I.	II.	III.	
S. a. Ujhely	Bpest	jelenleg	18.80	13.30	—	16.30	11.40	8.10
		jövőre	10.20	8.00	—	8.50	6.50	4.25
N. Mihály	»	jelenleg	—	—	—	19.04	13.45	9.47
		jövőre	—	—	—	10.50	8.10	5.25
M. Laborc	»	jelenleg	—	—	—	22.10	15.75	11.00
		jövőre	—	—	—	12.50	9.70	6.25
Csap	»	jelenleg	21.70	15.30	—	18.80	13.10	9.40
		jövőre	12.00	9.50	—	10.00	7.70	5.00

Honnan	Hová vagy viszont	Teherzállítm. díja 100 kgr. kbrban						
		A			B			
		1. külön díj-szabás	a	b	1. külön díj-szabás	a	b	
S. a. Ujhely	Bpest	jelenleg	104.9	79.8	61.5	96.0	92.1	66.3
		jövőre	91.7	67.6	53.2	80.8	76.4	53.2
N. Mihály	»	jelenleg	134.7	107.7	85.3	125.8	118.8	87.8
		jövőre	106.6	78.4	61.3	92.6	87.7	61.3
M. Laborc	»	jelenleg	166.1	137.4	110.6	157.2	145.2	99.8
		jövőre	123.7	90.7	70.1	104.9	98.3	70.1

(Karavánok.) Közéleg az aratás ideje. Maholnap megpendul a kasza az arany kalászszerű ékes rónaság-on. Felvidékünk népe, férfiak, nők, serdültebb ivadéka, lusta nagy szekerekre feltelepedve nap nap mellett takarodnak lefelé az ígért földjére — hogy szegődött gazdáiknál arató munkába álljanak. A karavánok Ujhelyben nagy pihenőt tartanak. Ilyenkor aztán van kelete a »kis piac« iny- és orcsiklandoztató sokféleinek, miktől a karavánok embere, állatja magát jól restaurálja, megújult erővel folytatja vándorútját oda, hol kinek-kinek arca veritékével kell majd megkeresni a télre való mindennapi kenyeret.

(A sárospataki polgári önkéntes tűzoltó egyesület) f. hó 23-án a Kossuth kertben szép nyári mulatságot rendezett az ottani tűzkárosultak javára. A főiskolai évzáró ünnepességek is ekkor tartatván, nagy és elegáns közönség gyűlt össze a lombos fák alá. Felüladakozásokból és belépő díjakból összesen 150 ft 20 kr. gyűlt össze. Kiadás volt 31 ft 57 kr. és így maradt a nemes célra 118 ft 63 kr., mely átadatott a városi előjáróságnak, hogy a károsultak közt a megállapított rendben és arányban ossza szét

(Vetések állása.) O. lizskai tudósítónk írja, hogy ottan az őszi gabonavetések csak gyengén fognak fizetni, ellenben a tavasziak jó öntözésben sokat javultak.

(Szüreti kilátások.) Tolcsváról írják, hogy a szőlők, hol a filokszerá még nem pusztított, szépen mutatnak, a filokszerától ellepett területeken alig lesz valami termés. Fájdalom, de ugy van, hogy a tokaji járás területén lévő szőlőknek 20% teljesen tönkre van téve.

(Az iskolai szünet) beálltával Révész Imre most nyitja meg tánciskoláját. Beiratkozásokat elfogad Kazinczy utca özv. Schön Izidorné házában lévő akasán.

(B. Olaszi pusztulása.) Lapunk nyomtatása közben értesültünk, hogy B. Olaszi közeg leg-nagyobb részét f. hó 27-én a tűz elpusztította. A katasztrófa részleteiről a jövő számban hozunk tudósítást.

## Irodalom.

**„Budapesti Hírlap.“** (Szerkesztők és lap tulajdonosok: Csukási József és Rákosi Jenő.) A „Budapesti Hírlap“-nak a hazai műveltségközönség vette meg alapját. A lap eleitől fogva megértette a magyar közönség szellemét: minden pártédek mellőzésével küzdött nemzetünk- és fajunkért, ez egyetlen jelszavával: **magyarság!** Viszont az ország legkiválóbb intelligenciája is azonosította magát a lappal, fölkarolva azt oly módon, mely páratlan a magyar újságírás történetében. A hazai sajtóban máig a legfényesebb eredményt a „Budapesti Hírlap“ érte el: legnépszerűbb, legelterjedtebb lapja az országnak. A külső dolgozóitársak egész seregén kívül a szerkesztőségnek annyi belső tagja van, a mennyivel egy magyar lap sem dolgozik. Minden fontosabb bel- vagy külföldi esemény fölöl rendes levelezőn kívül saját külön tudósító értesít közvetlenül; a távirati szolgálat immár oly tökéletesen van berendezve, hogy elmondhatjuk: nem történik a világon semmi jelentékeny dolog a nélkül, hogy a „Budapesti Hírlap“ arról rögtön ne adjon hí és kimerítő tudósítást. A „Budapesti Hírlap“ politikai cikkei Kaas Ivor báró, Rákosi Jenő, Grünwald Béla, Balogh Pál írják más kiváló hazai publicistákkal, hiven a lap független, magyar, pártédeket nem ismerő szelleméhez. Politikai hírei széleskörű összeköttetések alapján a legmegbízhatóbb forrásokból származnak. Az országgyűlési tudósításokat a gyorsírói jegyzetek alapján szerkesztik. Magyarország politikai és közéleti felől távirati értesülésekkel látnak el rendes levelezők, minőkkel minden városban, sőt nagyobb községben is bir a lap. „Budapesti Hírlap“ távirati tudósításai manap már teljesen egy fokozatúlanak a világsajtó legjobbban szervezett hírszolgálatával. Európa összes metropolisáiban Londontól Konstantinápolyig saját tudósítók vannak, akik egy az ott történő eseményeket, mint az elektromos dróton odaftó híreket rögtön megtáviratozzák. A külföldi rendes tudósítókön kívül minden fontosabb esemény fölöl a szerkesztőség külön kiküldetési tagjai adnak gyors és bő értesítést. A „Budapesti Hírlap“ e célokra havonként oly összeget fordít, mint a mennyi ezelőtt is évvel még egy-egy hírlap egész költségvetése volt; de sikerült is elérnie, hogy ma a legjobban, leggyorsabban értesülő organuma a sajtónak. A „Budapesti Hírlap“ Tárcarovat a lapnak egyik erőssége s mindig gondot fordít rá, hogy megmaradjon előkelő színvonalán. A napirovatotak kiűző zsurnaliszták szerkesztik s a helyi értesítés ismert leggyesebb tudósítóokra van bízva. Rendőrségi és törvényszéki rovatai külön-külön szerkesztői a főváros sőt eseményeit is mindig oly hangon tárgyalják, hogy a „Budapesti Hírlap“ helyet foglalhat minden család asztalán. A közgazdasági rovatban a magyar gazda, birtokos, iparos, kereskedő megtalálja mindazt, a mi tájékozására szükséges. A regényesarnokban csak kiváló írók legújabb műveit közli. — Az előfizetés feltételei: Egész évre 14 ft, félévre 7 ft, negyedévre 3 ft 50 kr., egy hóra 1 ft 20 kr. Az előfizetéseket vidékről legcélszerűbben postautalványnyal eszközölhetők következő cím alatt: „Budapesti Hírlap“ kiadó-hivatalának, IV. kerület, kalap-utca 16. szám.

## ORSZÁG-VILÁG

július—szeptember.

Az „Ország-Világ“, e legnagyobb és legszebb magyar képes és szépirodalmi lap, mely Benedek Elek gondos szerkesztésében évről-évre nagyobb kedveltségnek és elterjedésnek örvend az új évvel fenállásának tízedik évfolyamába lépett. Sokkal szebb mult áll e lap mögött, semhogy Langozás programra volna szüksége. Az „Ország-Világ“ rendes tartalma: egy eredeti és egy fordított regény, több novella, tárcza, ismeretterjesztő közlemények, élet- és jellemrajzok, közlemények s a nők részére „Nők világa“ címen egy gondosan szerkesztett rovat, melyben számos divatkép, divatvétel, háztartási, keresteti teendők s egyéb nőket érdeklő apróságok vannak közölve. Az „Ország-Világ“ előfizetői évenként 6 művészi becsü fény- és színyomatu műmellékletet kapnak s ezen kívül minden évben jelen meg külföldi képes lapok példájára egy rendkívül ünnepi szám, melyet mig nem előfizetők csak 50 kr-ért szerzhettek meg, a következő évi új előfizetők is ingyen kapják egész éven át. Ilyen volt 1888-ban a karácsonyi ajándékos szánt ünnepi szám, mely a képviselőház ötven író tagjának arcképét közli s ugyanazok nagyérdőki dolgozatait, névaláírásuk hasonmásával. Megjegyezzük, hogy a nagyérdők számhoz a benne levő művészi képeknek kivüli (Litzén-Mayer, Kaulbahtól stb.) egy nagy szabású színyomatu műmelléklet is volt csatolva (Thuman: „A szerelem tavasza“) azonkívül egy csinos népdal zongorára, s hogy e számot ugy közvetlen a kiadóhiválnál, mint bármely hazai könyvkereskedés útján meg lehet rendelni. Közöljük néhányat nevé az e számban közleményeket adott képviselők közül. Nevezetesen Jókai, Csernányi, Mikszáth, Vadnai, Podmaniczky, Ábrányi, Kaas, Hegedűs, Visi, Beksic, Láng, Falk, Grünwald, Apponyi, Szathmáry, László M., Asbóth, Berzeviczy, Wekerle, Helly, Irányi, Illyés Bálint, Grecsák stb. E nagyérdőkű számot az 1889-ben belépő előfizetők ingyen kapják. Az „Ország-Világ“ munkatársai a régiebb és újabb író nzmzedék legjelesebbjei. Ez idő szerint folyik *Beniczky-Bajza Lenke* „A hagság tündőre“ című költői szép és igen érdekes regénye; mellette még *Jaques Vicoent*: „Mrien hercegnő“ című rendkívüli érdekes francia regénye. A július—szeptemberi negyedben P. Szathmáry Károly „A szép püsköny“ című érdekfeszítő regényét közli s mellette még egy fordított regényt. A magyar mágusok szalonjai és mükineinek bemutatását, mely érdekes ciklusban a nagy közönség előtt egy eddig kevésbé ismert világot tár fel az „Ország-Világ“ — tovább folytatja. Tanítók és tanítónők 10 ft helyett 8 ft-al fizethetnek elő az „Ország-Világ“ra“, melyet 8 ft-ért rendelhetnek meg az „Egyetértés“ és a „Budapesti Hírlap“ előfizetőiis. Előfizetési feltételek: Egész évre 10 ft, félévre 5 ft, negyedévre 2 forint 50 krajcár., egy hóra 85 kr. egyes szám 20 kr. fűzet (kettős szám) 40 kr. Az „Egyetértés“-sel együtt rendelve: egész évre 28 ft, félévre 14 ft, negyedévre 7 ft. A „Budapesti Hírlap“-al együtt rendelve egész évre 22 ft, félévre 11 ft, negyedévre 5 ft 50 kr.

## TANÜGYI ROVAT.

S.-a. Ujhely, június 23.

Harmadik éve, hogy kérek és zörgetek: nem adatik s az ajtó meg nem nyitattik. Ha nem volna oltó szentül meggyőződve, hogy az áldozat csekélységéhez képest fontos és nemes a cél, melyet ismételt felszólalásaim elérni törekvenek; ha nem sugallná hazafias és felekezeti érzés egyaránt a kérés és zörgetés folytatását; nem zavarnám amaz urak nyugalmát és jobb időkre várnék, melyek majdan jobb embereket fognak teremteni.

Amde kulturális törekvésekben minden talpalatnyi tér kiküzdése gyakran hoszas fáradságot igényel és ellankadni épen e téren nem szabad. Kísérje bár újabb sikertelenség a fáradozást, én mindig rá fogok mutatni arra az abnormis állapotra, hogy az ujhelyi gimnáziumot számos oly ifjú látogatja, kik minden támogatásból ki vannak zárva és szorgalmukért a legcsekélyebb elismerésben sem részesülnek.

A zsidó tanulók ezek, kik semmi ösztöndíjat nem élvezhetnek, dacára annak, hogy Ujhely városát úgy mennyiség, mint intelligenciára nézve elég tekintélyes zsidóság lakja, mely három hitközséget képes fenntartani. A hitközségek első kötelessége volna a egyházi ügyeken kívül a kultúra öregbítését s terjesztését tagjaik és felekezetiük között előmozdítani. Eddigél csupán a népiskolákra fordítottak, megvalljuk, dicséretreméltó gondot és szemethunytak azon kötelesség előtt, melyet reájuk a középiskola hárít. Évről-évre látjuk a gimnáziumi értesítőt s mindannyiszor szégyenszemmel kell olvasnunk, hogy a zsidó tanulók közül egyetlenegyet semmi kitüntetésben. És ez nem a tanulók hanyagsága, hanem az atyák szűkebb-lúsége miatt történik. Mert nincs egy alap sem, melyből zsidó fiúk ösztöndíjat kaphatnának. Már most kiknek volna kötelességük a bajon segíteni? Azt várják talán a zsidók vagyosabb elemei, hogy idegen felekezeti könnyűüljön meg hitsorsosaik? Azt hiszem, ők maguk sem reménylik ezt és van annyi felekezeti becsületük, hogy nem fogják saját kötelességeiket mások által teljesíteni.

Avagy tán nem tartják általában szükségesnek az ösztöndíjakat? Hiszen pedagógiai szempontból az indirekt tényezők közt ez a legfontosabb eszköz a szorgalom és törekvés előmozdítására. Hajelen lennének egyszer az évvizsgálatokon s látnák az örömtől sugárzó arcokat egyrészt, másrészt azon ifjakat, kik az érdemtelennel tudatában szemlesítve ulnek padjaikon: akkor felébredne bennük is a gondolat, hogy jó volna e téren is a hagyományos zsidó könyörületességet érvényre juttatni. Mert nemcsak a pedagógia javasolja az ösztöndíjak kiosztását, hanem a jótékonyság is megköveteli, hogy szegény tanuló ifjak támogatásban részesüljenek. *Vigyázzatok a szegények gyermekeire, mert tőlük indul ki a tudomány!* — mondja a zsidók egyik ősrégi könyve — és a korok változtatva a középiskola az, mely a zsidó intelligenciát megteremti. Adakozzatok tehát a középiskolákra!

Teljes bizalommal, lelkem egész melegével fordulok ismét hitsorsosaimhoz, hogy létesítsenek ajapot akár egyesek adakozásából, akár a hitközségek évi költségvetésében előirányzandó összegből, melyből szegény és szorgalmas zsidó tanulók támogatásban részesülhetnek.

Mult évi felszólalásaimat egyszer az egyesekhez, azután a községekhez intéztem; most, adja Isten utolsósor, ujjal kérem a zsidó polgárokat egyenként és összesen, hogy létesítsenek ösztöndíjat az ujhelyi gimnázium részére!

Mikrosz.

## CSARNOK.

### A szerelemről.\*

Ez a szerelem!

(Folyt.)

S ha most H. és U. azt találják kérdezni: vajjon örök időktől fogva ilyen és az volt-e a szerelem, a mint az imént ecseteltem, vagy csak az idő folyamán lett olyanná; talán a műveltség, vagy általán az emberiség haladása folytán? akkor e tekintetben megnyugtathatom önöket, és nemcsak a jelenre, de bevezetésemben előadott igéretem alapján, még a jövőre nézve, sőt amint mindjárt hallani fogják, és annál inkább a multa nézve is. Hivatkozom pedig e tekintetben oly tanura, ki az emberiség és történetére nézve nemcsak a legmervadóbb, de egyszersmind a legklasszikusabb is: t. i. a szentírás!

»Hogyan?« — hallom némelyeket szent, de természetes borzadályal felkiáltani — »a szentírás, mint a szerelem legrégebb és legtisztább kuforrását idézni és oda állítani, nem kárhoztandó blasphémia e ez?« Korántsem tisztelt hallgatóság; mert ama legrégebb okmány, mely a szerelemről a leggyöngédebben és a legmeghatóbban nyilatkozik, és ugy szolván a szerelem valódi kátéjának bevállik, csakugyan a szentírás; és épen kizárólag az ó-, de az új testámentom is az! Ugyanis régi tapasztalaton alapuló igazság az, hogy a vallás és szerelem szoros viszonyban áll egymáshoz; sőt a szentírás és az evangéliumok e tekintetben is nagyon érdekesekek, hogy miként tárgyalják a két nem közti viszonyt. És pedig nem kizárólag az én egyéni nézetem az, ki zsenge koromban, tanító vezetése mellett, mentem nolensvolens a szentírás eredetijén keresztül, hanem oly férfúé is, kinek neve korunkban a szentírás értelmezésében, de mindenkor és mindenütt a tudományosság és ítészet legnagyobb tiszteletével emlegettetik és nevezetik: értem Renán Ernőé! Megengedik tehát, hogy e kitünő tudós nyomdokain haladva, elmondjam azt, mi e tekintetben nemcsak fölötte érdekes, de tudni való is. Renán pedig ezt mondja: »A legmagasztosabb idyllek, melyek a bibliának valamennyi korszak összes költészeti irodalmában, utólérhetlen rangot biztosítanak, ama könyvében tartalmazvák, mely a genesisről szól. E könyvből élénkebe lép a hatalmas Jehovah, ki a világot megteremtí; aztán tettét megbánván, belátja, hogy az egyedüli mód az emberiséget reformálni abban áll, hogy azt megsemmisítse; és ki mindameltt végre, a vízözön megghiusult kísérlete után, mégis arra határozza el magát, hogy saját magára hagyja Pessimistikus hang az, mely a genesis e fejezetéből kihallatszik s mely tetőpontját ott éri el, midőn az első bűnesetről emlékszik meg. Ugyanis mindjárt a teremtés történetének bevezetésében a nőről szól, ki a férfi bordáiból keletkezik; aztán a természetes eredeti meztelenséget ecseteli, melyen az Eden első lakói korántsem pirulnak; utána a szemérmetséget tünteti föl, mely a bűnnel egyidejűleg megszülemlt; aztán következnek az indiai fügefá nagy levei, melyekkel a már meglevő szemérmetség magát betakarja; végre az állatbórból készített ruházat, melylyel Jehova személyesen a paradicsomból kiűzötteket felruhazza. De ennél meghatóbbak mindama helyek, melyek azon szerepről szólnak, mely a nőt, valamennyi emberi cselekményekben joggal megilletik. Ha ezen témát érinti, majdnem gyöngéddé, titokzatossá válik. A biblia ezen részének köszönjük Izsák és Rebekáról, valamint Jakab és Ráhelről szóló patriarchalis idylleket, melyek hasonmására alig akadunk még valahol, oly természetes egyszerűség-

\* A zeplérvármegyei orvos-gyógyszerész egyesület által rendezett népszerű ismeretterjesztő esték sorozatában márc. 10-én felolvasta Dr. Weiszberg Zsigmond.

gel és mégis oly megkapó gyöngédséggel. Mert ha valaki az ó-kori legszüiesebb szerelmes párról akar magának kellő tudomást szerezni, akkor olvassa el Izsák és Rebeka történetét Abimeleoh király udvaránál; t. i. ama szerelem sugta esetről, melylyel a pár élt volt, midőn magát mint *testvérpárt* kiadta; de az arcukról visszazugárzó boldogság csakhamar elárulta, hogy az őket összetartó kötelék, több mint a testvéri szeretet! Ennyi »mutatványképen« az ó-testámentomból.

Az új testámentom pedig korántsem szegényebb e tekintetben. Ki erről meg akar győződni, vegye kezébe szent. Ágoston vallomásait; vagy pedig a salesi szent. Ferencnek: »Utmutatás ajtatos életre« című művét. Mily remek könyv, kivált ama fejezete, mely a házások közti szerelemről szól! A szent püspöknek, a házias élet szerelmére vonatkozólag, saját nézetei vannak. Ő ugy vélekedik, hogy a házasság magában véve nehéz, kellemetlen dolog? teli súlyos kötelezettségekkel, szóval valódi purgatórium! De az Úristen határtalan jóságában különös élvezettel kötötte össze, melynek a legjobb lelkiismerettel odaadhatja magát az ember, mivel »jutalmul« szolgál oly nyomasztó bilincser, mely különben csak sok mindenféle nehéz kellemetlenségeket róvna ránk.

Nem érdektelen továbbá ugyanazon szentnek »az öreg férjekkel való bánásmód«-ról közzétett kedélyes és ironikus tanácsa. vagyis utmutatása. »Ilyen férjekkel — ugymond — legjobb úgy, mint a tulérett gyümölcsöcsel bálni! Ha semmi hibájuk, semmi pettyük nincsen, melynek nyomán attól kellene tartani, hogy megromlanak, egész télen át eltarthatók; és akkor legtanácsosabb, ha azon levelekkel rakjuk őket körül, melyekkel frissességben bírtak. Ezen levelek pedig, a *környezetők* — ama szokásaik közepette, melyek közt megélhetni még reménylenek. Csak azon esetben, ha már valami bajuk, valami fájós pontjuk van, melyen át az enyészeti is tarthatja bevonulását: ilyenkor csakis már arra jók, hogy — cukorban befőzessenek. Ez a cukor természetesen az *djatoság*, melynél fogva oly édességet nyernek, melyet különben talán sohasem bírtak volna.«

Igy szól Salesi Sz. Ferenc.

Rendszerint azonban, Hölgyeim és Uraim, nem a mindennapi élet szolgáltatja a módot, mely szerint szeretni szoktunk, sőt talán az ilyen szerelem épen csak kivételes; hanem szolgáltatja az irodalom, melynek egyik legkiválóbb tárgyával: a szerelmmel, mint örök igazsággal, időn- és helyenként egyes ihletett és fenkölt szellemek és pedig majdnem kivétel nélkül, kiváló költők, nevezetesen lantos költők, szoktak foglalkozni. A mindennapi élet megadja ugyan a költészethez való tárgyat: igazán és hiven egész eredetiségében! De hogy a szerelem *eszményképpé* váljék, mely vezércsillagként ragyogjon a szerelem tündöklő egén: ehez még költői mezre van szüksége; költői ihletségre, hogy a szív legelrejtettebb érzelmeit oly bensőséggel, oly elragadtatással és oly hévvel fesse, miszerint olvasóiban a megfelelő szikra legott égő lángra gyúljon és hevülve és hevitve, messzire láthatóvá lobbanjon.

(Vége köv.)

### Szerkesztőségi posta.

M. Gy. urnak Páris. Legszíntebb sajnálkozással tudatjuk, hogy jun. 4-ről keletzett levele hozzánk nem érkezett.

—cs — 8 urnak. Névtelenül beküldött kéziratokat lapunkba fel nem vehetünk.

B. K. urnak. Kiadjuk a tanügyi rovatban. Keressen föl bennünket minél gyakrabban a hét krónikáját érdeklő közleményekkel is.

Walhalla. A mai számba már elkéve érkezett. Tokaj-Hegyalja pusztulása. Köszönjük, felhasználjuk.

Felelős szerkesztő:

**HORVÁTH JÓZSEF.**  
Főmunkatárs: **DONGÓ GY. GÉZA.**  
Kiadótulajdonos: **ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.**

## HIRDETÉSEK.

**SCHLICK-féle vasöntöde és gépgyár**  
RÉSZVÉNY-TÁRSASÁG BUDAPEST.  
Gyár és igazgatóság: VI. külső váciut 1696/99. Városi iroda és raktár: VI. Podmaniczky utca 14 szám.

### Gőz- és járgánycséplő készülétek.



SCHLICK-féle szab. két- és háromvasu ekék.  
SCHLICK-féle szab. Haladás: sorvető-gépek.  
Szórvavető-gépek.



Schlick-féle szab. Royal-ekék, Schlick és Vidats-féle eredeti egyvasu ekék és talajművelő-eszközök boronák és rögtörő hengerek, szecskavágók, répavágók, répazúzó, tengeri morzsolók, csöves tengeri daráló, gabonatisztító rosták, örlőmalomok stb.

Az összes ekék tartalék részei készletben tartatnak. — Előnyös fizetési feltételek. — Legolcsóbb árak.

Árjegyzékek kívánatra ingyen és bérmentve.

Jegyzet. Van szerencsénk ezennel t. cz. üzletbarátaink becses tudására hozni, hogy noha a VI. Podmaniczky utca 14. sz. alatt lévő irodánk legnagyobb részét a külső váci uton lévő gyártelepünkre helyeztük át, mindazonáltal ezen irodai helyiségünkben t. üzletbarátaink kényelme érdekében egy városi irodát tartunk fenn, valamint hogy ugyanott építési czikkeink és gazdasági gépeinkből raktárt létesítettünk.

Kiváló tisztelettel

A Schlick-féle vasöntöde és gépgyár részvénytársaság igazgatósága.

16-18

165/89. sz.

### Árverési hirdetmény.

Alulírott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t. c. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a bécsi cs. kir. keresk. törvényszéknek 15,747/89. sz. a s.-a.ujhelyi kir. járásbírósnak 2043., 2042., 2044., 2212., 3387., 3364/89. számú végzésével Flli Nessi et Barberini. Fuchs Meindl et Horn. E. J. Mayer, bécsi lakosok, Első magyar szövö- és kötőgyár, szegedi cég, felperesek részére Irányi és Nebesz, s.-a.ujhelyi lakos, alperes ellen 114 forint 77 kr, 301 forint 30 kr, 58 frt 28 kr, 120 frt, 119 frt 15 kr, 65 frt 27 kr tőkék s jár. erejéig elrendelt kiel. végrehajtás folytán nevezett alperestől S.-a. Ujhelyben, 1889. évi február hó 13-án lefoglalt s 720 forintra becsült ingóságokra a s.-a.ujhelyi kir. járásbírósa 1216/89. számú kiküldő végzése folytán az árverés elrendeltetvén, annak a helyszínén, vagyis S.-a. Ujhelyben alperes bolthelyiségében leendő megtartására határidőül 1889-ik évi július hó 3-ik napjának délutáni 2 órája tüzetik ki, amikor a bíróság lefoglalt bolti cikkek s egyéb különféle ingóságok az 1881. 60. törvénycikk 107. és 108. §§-ai szerint a legtöbbet ígérőnek készpénzfizetés mellett, szükség esetén becsáron alul is el fognak adatni.

Felhívtnak egyttal mindazok, a kik a lefoglalt tárgyakra elsőbbséggel bírnak, miszerint elsőbbségi igényeiket az árverés megkezdése előtt szóval vagy írásban alulírt végrehajtónál az 1881. 60. t. cz. 111. §-a értelmében a különbeni következmények terhe alatt bejelenteni el ne mulasztzák.

Kelt S.-a. Ujhelyben, 1889. évi június 14. napján.

Pál Lajos,  
kir. bir. végrehajtó.

## BALDÓCZI SAVANYÚVIZ

DEÁK-FORRÁS.

Kitünő sikerrel használtatik: tüdő-hurutnál és annak következményeinél, gyomor- és bélhurutnál; különösen a gyomor- nedvek tulságos savanyúsága ellen kitünő szer. Tüdővérszek gömőinek bemeszesedésénél kiváló hatással bír, ép úgy gyermekek hiányos csontképződésénél. E mellett az étvágyat rendkívül fokozza. Vérszegénységnél, skrofulanál, vese- és a húgyszervek bajainál is kitünő.

Mint üdítő ital gazdag szén-savtartalmánál fogva a legkitünőbbek közé tartozik.

Kapható Kassán: ifj. Novelly Sándor, Beller Károly és Laszner Lipót fűszerkereskedésében, Megrendelhető:

a baldóczi fürdő- és forrás-igazgatóságnál  
BALDÓCZ, p. Szepes-Váralja. 5-10

Bártfai ásványvíz raktára.

## BEHYNA TESTVÉREK

S.-a.-Ujhelyt

a n. é. közönség becses figyelmébe ajánlják mindenféle

ásvány-vizeiket.

3-3

Márvány és granit siremlékek bizományi eladása.

Román és Portland cement raktára.

GAZDASÁGI GÉPEK bizományi raktára.

Legjobb asztali- és üdítő-ital.

Hazánk legkedveltebb

# savanyuvize

## A MOHAI ÁGNES FORRÁS.

mely nemcsak a polgári körökben kedvelt, de utat tört magának a felsőbb és legfelsőbb körökben is.

Ő felsége József főherceg, és ő felsége Milán szerb király

asztalán rendes itallal szolgál.

Konstantinápolyban, Alexandriában, legközelebb Fiumében is ép úgy mint hazánkban általánosan a kolera megbetegedés ellen praeservatív gyógyszernek bizonyult. — Mindazon tisztelt fogyasztóknak, kik ezen ásványvizet akár borral, gyógy-czélokra, vagy tisztán mint asztalvizet előszeretettel használják, kérjük azt rövidítve

# ÁGNES.

forrás néven kiszolgáltani. — A nagyérdemű közönségnek ásványvizünket szíves jóindulattal ajánlván, maradtunk teljes tisztelettel az ÁGNES-forrás kutkezelősege Mohán.

Friss töltésben az ország minden gyógyszerárában, fűszerkereskedésében és vendéglőjében kapható.

Országos főraktár

# ÉDESKUTY L.

m. kir. és szerb kir. udvari ásványvíz-szállítónál  
BUDAPESTEN, Erzsébet-tér 7. sz.

Borral használva kiterjedt ledveltségnek örvend.

Raktár Sátoralja-Ujhelyt: Behyna testvérek, Szentgyörgyi Vilmos és Malártsik György urak kereskedésében

Kitünő szolgálatot tesz az emésztési zavaroknál.

Az évi elszállítás 2.000.000 palack.

## Hirdetmény.

Ezennel közhírré tétetik, miként zemplénmezei Vécse és Vásárhely községekben lévő gf Csáky Imre örökösök tulajdonát képező belsőségek, szántóföldek, rétek és legelőből álló ingatlanságok 1889. évi szeptember hó 29-étől számítandó több évekre szabad kézből bérbe adandók, és pedig a két birtok külön-külön.

Felhivatnak tehát a bérleti szándékozók, miszerint ajánlataikat 1889. évi július hó végéig alólirotthoz, mint társbirtokos és meghatalmazotthoz beküldeni sziveskednének. A térfogatok a tagosítási iratokból Sulyovszky István ügyvéd urnál Nagy-Mihályt betekinthezők.

Ehrenheim Ferencz,  
Vidrány.

2-3

Ajánlom a t. gazdaközönségnek a legújabbban feltalált, aczélból készült **czukorrépa-kapáimat** a legolcsóbb áron

Turcsányi Ferencz vaskereskedőnél  
Szerencsen. 1-3

191/89. sz.

## Árverési hirdetmény.

Mely szerint közhírré tétetik, hogy Bródy Vilmos miskolczi lakos felperes részére Groszmann Ignác tolcsvai lakos alperes ellen 87 frt 75 kr. s jár. iránti ügyben 1882. nov. hó 20-ik napján és 1886. évi febr. hó 16-án folytatólag bírósággal lefoglalt ingóságok, u. m.: három hordó 1882. évi termési bor és szüretelő edények összesen 360 ft 90 kr becsértékben a tokaji kir. járásbírósnak 1825/89. p. sz. végzése folytán 1889. évi július hó 1-6-ik napján délelőtt 9 órakor Groszmann Ignác lakásán Tolcsván nyilvános árverés útján azonnali készpénzfizetés mellett eladatni fognak.

Kelt Tokajban 1889. évi június hó 18-ik napján.

Fekete Zsigmond,  
kir. bir. végrehajtó.

## Gyakornokul

felvétetik egy, 3-4 osztályt végzett, jó családból való keresztény fiu **Pápay Pál** vas- és fűszer-üzletében **Homonnán.**

Magyar és tót nyelv szükségeltetik.

322/87. 130. 186. 187. 131. 138. 129/1889. sz.

## Árverési hirdetmény.

Alólirott kiküldött végrehajtó az 1881. évi LX. t.-ci 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a szerencs. kir. járásbírósnak 2680/p.87. 1390. 1491. 1454. 1421. 1746. 1747/p. 1889. számú végzése által az Első magy. ált. biztosító társ. javára 62 frt 87 kr., Fischer Ignác javára 51 ft 70 kr. Grosz Zsigmond javára 85 ft, Berzy László javára 267 ft 55 kr., a borsod-miskolczi hitelbank javára 288 ft, 200 ft, 300 ft Sávay József, Vida Lajos és Hegedűs János ellen 1255. frt 12 kr. tőke, ennek különböző lejáratú napoktól számítandó 6% kamatai és eddig összesen 239 frt 2 kr. perköltség követelés erejéig elrendelt biztosítási és kielégítési végrehajtás alkalmával bíróság le- és felülfoglalt és 975 frtra becsült léőre képzült cséplőgép, tizedes mérleg, házi butorok, eszközök, 2 zongora, fejős tehén, lovak, lovasszekér, ekék, tinók, szecskavágó, boronák, ágymű szőrőrostából álló ingóságok nyilvános árverés útján eladatnak.

Mely árverésnek a 356. 1636. 2097. 221/p. 1889. sz. kiküldést rendelő végzése folytán a helyszínén, vagyis Csanados községében, végrehajtást szenvedettek lakásán leendő eszközzésére 1889-dik évi július hó 16-dik napjának délelőtti 10 órája határidőül kitétik és ahhoz a venni szándékozók ezennel oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok ezen árverésen, az 1881. évi LX. t.-c. 107-ik §-a értelmében a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is eladatni fognak.

Kelt Szerencsen, 1889. évi június hó 20-ik napján.

Hegymeghy László,  
kir. bir. végrehajtó.

Sirkövekre feliratok vése és aranyozása

## SIR-EMLÉK-KÖVEK NAGY RAKTÁRA.

### BURGER ADOLFNÁL

S.-A.-UJHELYT

Főutcán, a „Vörös ökör” vendéglő épületében.

MINDEN IDŐBEN

nagy választékban tartok s kívánatra felállítok

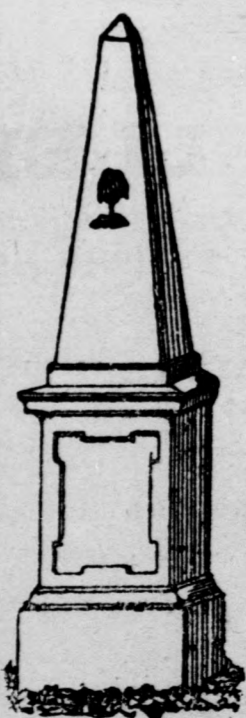
POROSZ SZÜRKE MÁRVÁNY,  
VÖRÖS MÁRVÁNY  
és homokkő sarkövet.

Tisztelettel

BURGER ADOLF  
vállalkozó.

12-

Sirkövek újabb tervezése



Sürgönczim:  
Burger Adolf S.-a.-Ujhely.

Kívánatra képes árjegyzék megtekintésül bérmentve küldetik.

Jutányos áron készítenek.



Magy. kir. szab. parkétygár  
**Dunkel Vilmos Kassán,**

ajánlja

12-12

kitünő száraz tölgyfából készlett, sokszorosan kitüntetett

parketait,

ugynevezett americait, tömör s berakott kockát jutányos árak mellett.

Képes rajzminták díjmentesen szolgáltatnak.

# CZIGELKAI

## LAJOS-ISTVÁN

**forrás**  
jótartalmu-, szikeleges-  
konyhasós savanyúvíz.

Felülmulhatlan legdusabb sz. na-  
vas n-tron-ta talma á tal az egész vi-  
lág minden ismert ásványvizei közt, bő  
vastartalma és sok szénsava miatt az  
égyénység s savanyúvizek közt párat-  
lan és lejellemesebb, valamint leg-  
könnyebben emészthető valamennyi  
jótartalmu ásványvizek közt.

A Lajos-forrás rendkívül hatásos-  
na bi onyult a gyomor-, bél-, húgyhó-  
lya) és légutak bántalmainál s görvély-  
kóránál.

**forrás.**  
Borvíz, leggazdagabb szoda- és  
szénsavtartalommal.

A legújabb vegyelemzésnél a  
Czigelkai István-forrás ásványvíz  
natron és szénsav tartalmára nézve,  
(1000 súlyrész vízben 16 722 natron és  
6 784 szénsav) oly dús gazdagnak biz-  
nyult, hogy tartalmával az eddig és  
mert bel- és külföldi ásványvizeket te-  
temesen felülmúlja.

Mindezen okoknál fogva a Czigel-  
kai István-forrás ásványvize sav-  
nyu borral vegyítve, egy erősen pezsgő  
s ennélfogva üdítő, kitünő italt szo-  
zát, mel nek kissé sós íze az emész-  
tésre is bír befolyással.

Kizárólagos raktár és szétküldés Magyarország részére

**ÉDESKUTY L.** magy. kir. és szerb kir. ud-  
vari ásványvíz-szállító Itál-  
- BUDAPESTEN. -

Ugyiszntén kapható minden gyógyszerárban és fűszerkereskedésben.

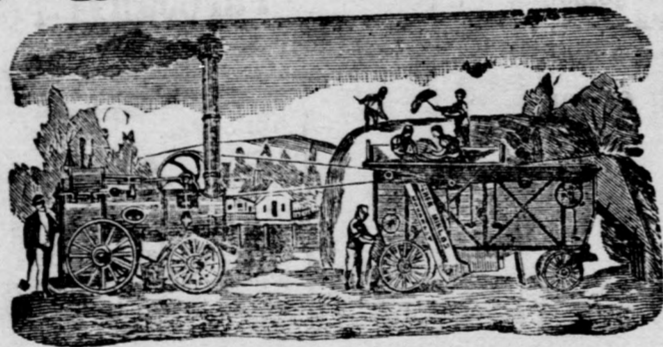
## A magyar kir. államvasutak gépgyára

a legújabb szerkezetű s minden tekintetben felülmulhatlan  
gyakorlatilag legjobbnak bizonyult

6, 8 és 10 lóerejű

### locomobiljait

fa-, szén- és szalmafütésre  
valamint a magvesztés teljes mel-  
lőzését eredményező szabad.  
meghosszabbított rázószas-  
tallal és szab. sajtászerű  
tőrekrostával ellátott



48, 54 és 60" széles vaskeretű gőz-cséplőgépeit,  
mely ujtásokkal immár 450 nél több cséplőgép működik az országban  
fényes sikerrel, kedvező feltételek mellett ajánlja

## Fehér Miklós,

á magyar államvasutak gépgyárának vezérigényőke  
Budapest, IX., üllői ut 25. sz., Köztelek.

## Az Eperjesi Népbank kályhagyára

a legújabb időben egy kitünő minőségű krakói kály-  
hagyártót művezetőül nyervén; anyagszereit pedig köz-  
vetlenül a legjobb bel- és külföldi forrásokból merítvén:  
azon helyzetben van, hogy az első rangú külföldi gyá-  
rak módja és mintái szerint készített gyártmányaival a  
fokozottabb igényeknek is, még pedig a külföldiek-  
nél sokkal jutányosabb árakon megfelelni ké-  
pes. Miért is a különféle áru, alaku és színű

### cserep-kályháinak

nagyobb választékát és készletét felállítással vagy a nél-  
kül a t. cz. közönségnek, távolabb fekvő vidékekre is,  
megvételre ajánlja.

A minták megtekinthetők, az árjegyzékek kaphatók  
és a megrendelések tehetőek a tulajdonos

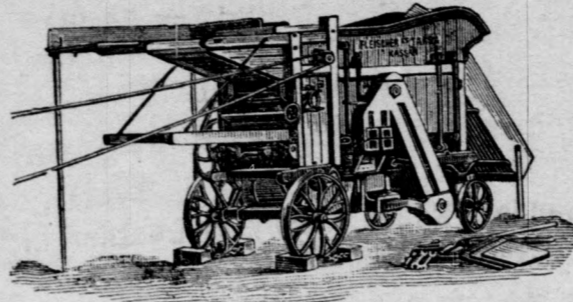
Eperjesi Népbanknál.

5-15

# FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntője KASSÁN, eperjesi-ut 6. szám.

Ajánlja a t. gazdaközönségnek a legújabb tapasztalatok  
szemmeltartásával czélszerűen s gondosan gyártott jóhírnevű  
gépeit a közeledő nyári időnyre, nevezetesen:



Cséplőkészületeit könnyű já-  
rással, járgány vagy gőzmoz-  
gony általi hajtásra.

Kézi-cséplőgépeit, járgány  
hajtásra is alkalmazva, szal-  
marázó készülékkel, vagy  
anélkül.

Baker- és magtár-rostait,

továbbá mindennemű szivattyukat, gőzgé-  
peket és gőzkazánokat. Szeszgyár-beren-  
dezéseket, m. p. Henze-főzők, kavará-ké-  
szülékek, maláta- és burgonya-zúzókat, olaj-  
sajtókat és olajmag-pörkölőket stb.



Gépgyárunkban gyártmányainkban jelentékeny készletét  
tartjuk állandóan s bizományi raktárt

## BEHYNA TESTVÉR uraknál S.-A.-UJHELYBEN.

Gazdasági gépeink képes-, valamint öntödénknék gyárt-  
mányai árjegyzékét kívánatra ingyen és bérmentve  
küldjük.

5-6

Van szerencsém a n. é. közönség be-  
cses figyelmét a hírneves valódi

## krakói cserepkályhákra

felhívni és azokat újból ajánlani; kiemelni  
továbbá azt, hogy ezen ismert kályhák el-  
terjedése legvilágosabban tanuskodik az  
anyag jóságáról, szakértelmű felállításról;  
mert daczára annak, hogy ezen kályhák  
utóbbi években több oldalról utánoztatnak,  
mégsem ért fel eddigelé azoknak egyike  
sem azon előnyökre, melyeket ezen fűtők  
célirányos szerkezet, tartósság, tűzanyag  
megtakarítás, diszes és izletes kivitel által  
méltán kiérdemeltek.

Becsés megrendelését kérem t. cz. Rei-  
chard M. és fia vagy Behyna testvér urak-  
hoz S.-a.-Ujhelyt, vagy hozzám beküldeni.

Linkesch Samu özv.

vasúlet Eperjesen.

Képes árjegyzék kívánatra bérmentve küldetik.

9-30



A legkitünőbb szer

## MINDEN ROVAR ELLEN

Meglepő erejével annyira hat és oly gyorsan s biztosan irtja ki a  
kártékony rovarokat, hogy azoknak többé semmi nyomuk nem  
marad.

Különösen figyelembe veendő:

hogy szabadon lezárt papirban

kimért por sohasem

„Zacherl-különlegesség.”

Csak eredeti üveg s valódi minőségben és legolcsóbban kapható  
S.-a.-Ujhelyben: Szentgyörgyi Vilmos, Sárospatakon: Pavletits Györgynél.  
Zlinszky József, Kincsesy Péter, Rei-Tokajon Reiner D. gyógytárában.  
chard testv., Deutsch József fia, Weiss Nagy-Mihályban: Marmorstein Simon  
Zsigmond, Behyna testvérek és Cs. Bu- és Glück Móránál.  
day Ákosnál. Szerencsen: Rochlitz Rezsónél.  
Homonnán: Pápay Pál és Szekerek Amb. Tarealon: Lazary Gyulánál.  
rusnál. Fő-raktár:

J. ZACHERL, Wien I. Goldschmiedgasse 2.

6-12